

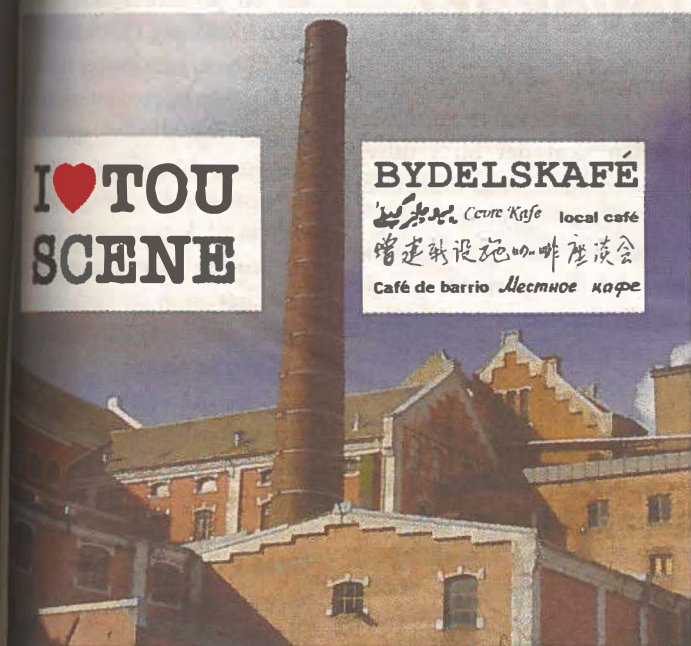
Les bydelsavisa på nett:

www.stavangerguiden.com/storhaug

Storhaug

BYDELSAVIS

NR 2 – APRIL 2004 – 16. ÅRGANG



Storhaugbeboerne har inntatt Tou Scene

Det veltet inn med folk på Tou Scene fra morgen til kveld. I gatene var det fullt av folk som kom gående, syklende og kjørende. Folk kom fra hele Stavanger, fra småsteder på Jæren, fra øyer og fastland i Ryfylke og sist, men ikke minst; Storhaugbeboerne har nå inntatt Tou Scene!

Se side 5

Erik:

– Ut på tur i Storhaugnatur

side 3

Midten:

Ryddeaksjon

side 8 og 9

Undersøkelse om levekår:

Hva skal den brukes til?



Fra venstre daglig leder i Urban Sjøfront Kristin Gustavsen, leder i Hillevåg bydelsutvalg Magne Arne Nilsen, overingeniør Einar Skjæveland, overarkitekt Per Grimnes og leder i Storhaug bydelsutvalg Torgrim Olsen.

– Etter mitt syn burde bystyret nå fatte vedtak om at det ikke lenger kan aksepteres at en bydel skal komme så dårlig ut på den ene levekårsundersøkelsen etter den andre, år etter år. Stavanger kommune må sette inn ekstraordinære ressurser slik at Storhaug så fort som mulig kommer opp på gjennomsnittet for bydeler i Stavanger, sier leder i Storhaug bydelsutvalg Torgrim Olsen (A). Det var fullt hus på Bergeland bydelssenter på folkemøte om Stavanger kommunes nyeste levekårsundersøkelse.

Se side 2



Trenger du et mikroskop?

St. Svithun skole skal 8. mai selge lopper og kuriositeter. – Her blir det mulighet til å gjøre gode kjøp på gammelt, støvete skolemateriell som bøker, plan-sjer, kart, gammelt spennende naturfagutstyr, gamle mikroskop, filmapparater, lamper, skap og mye, mye mer, forteller Bent Inge Ask. De fineste tingene blir auksjonert bort. Det er for tiden stor ryddesjau i den gamle ærverdige bygning-

gen. Skolen står foran en stor rehabilitering som formannskapet nylig vedtok å utsette starten på. – Vedtaket, som skal behandles i bystyret, betyr at investeringene i høst må reduseres. Beløpet beskjæres ned til 2 millioner (fra 15). Konsekvensene av dette blir at rehabiliteringen vil trekke noe mer ut i tid enn antatt. For oss på skolen betyr det at vi må være ute av bygningen noe lenger enn antatt. Arbeidstilsynet har gitt

oss dispensasjon til å være i bygningen fram til 30. juni i år, forteller rektor Stig Wathne. – Min antagelse blir da at vi flytter ut til sommeren. Bygningen står tom i høst og så flytter vi inn i en fantastisk fin nyoppusset og rehabilitert bygning sommeren 2006. Kommunes økonomi er et fellesansvar. Elevenes situasjon er vårt ansvar. Jeg tror vi kan finne tilfredstillende løsninger for elevene, sier rektor.

Er det lenge siden du har sett oss?

CARL E BUCH AS
opticus
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger
Tlf.: 51 52 04 25

Synsprøve
Solbriller med styrke fra kr. 590.-

SETT AV STORHAUGDAGENE
lørdag 5. og søndag 6. juni
fra morgen til kveld
på Nytorget, Midjord og i Breivig

Frisørmester
Björg Pedersen

Jeg holder fremdeles til i tidligere Skipper Worses lokaler i Rosenli 12. Med de samme lave pensjonistprisene! Telefonbestilling 99 01 31 90. Åpningstider: mandag og fredag kl. 8–16.

Velkommen!

Leder

Gunnars dikt om De umulige kan på en god måte beskrive folks utrolige engasjement for en bedre bydel.

De umulige

Der e nok av de som seie om og men, og alt for få som seie: Kom igjen!
Der e nok av de som veie for og mod, heilt te de drukne i sitt eget rod.

Men her komme me, de umulige, hånd i hånd med de utrolige. Ikkje sei ka me ska, ikkje sei ka me må, for me ska få te det utroliga, og me må gjør det umuliga.

Der e nok av de som ikkje forstår at de snakke seg i hjel mens tidå går.
Der e nok av de som ikkje trur før de ser, som ikkje reagere før taget ramle ner.

Der e nok av de som telle på tal, og får sannhed ud som ein sum med desimal.
Der e nok av de som ikkje syns det e lett som bare riste på håvet, når de ikkje vett.

Men her komme me, de umulige, hånd i hånd med de utrolige. Ikkje sei ka me ska, ikkje sei ka me må, for me ska få te det utroliga, og me må gjør det umuliga.

Gunnar M Roalkvam

For egen regning

Gi naturperlen vår et navn!

Hillevåg har Sørmarka, Hundvåg har Lundsneset og Eiganes/Våland har Mosvatnet. De fleste vet at Sørmarka er en fellesbetegnelse på et stort sammenhengende friområde som inkluderer Ullandhaug, Snarehaugen og Hinnmarka.

Tilsvarende vet de fleste at Mosvannsparken og Vålandskogen hører til Mosvatnet. Men hva med Storhaug? Vi har Breivik, Ramsvik, Godalen og Strømvik. Fire kjente steder i et sammenhengende naturområde. Er det ikke på tide at naturområdet får en fellesnevner – ett samlende navn? Naturperlen på Storhaug er det

mest undervurderte friområdet i Stavanger. Ingen andre av byens friområder har natur som likner. Det er et Ryfylke i miniatyr, med en enestående sjøkontakt. Men det vet de færreste som ikke bor i bydelen. Så kanskje vil skal kalle turområdet mellom Breivik og Strømvik for Østkysten. Eller kanskje Østmarkaklinger

bedre? Kan Storhaug kystpark være en god og naturlig navnekandidat?

Erik Thoring
Naturvernforbundet

Redaksjonen tar gjerne mot synspunkter og gode ideer!

Hva gjør vi med dårlige levekår?

Det var fullt hus og stort engasjement blant deltakerne på Bergeland bydelscenter da IL Brodd og Samarbeidsutvalget for beboerforeninger inviterte til folkemøte om Stavanger kommunes nyeste levekårsundersøkelse.

Overingeniør Einar Skjæveland informerte om undersøkelsen.

Kjell Harald Olsen uttalte seg kritisk til denne typen undersøkelse. – Politikerne etterlyser mer kunnskap. Når man har et problem man ikke kan

løse ber man bare om en ny utredning.

– Noen av oss bor her fordi vi har valgt det selv – andre har bare flyttet hit, sa Sonja Tinnensand (SV). – Nå må vi gå dypere inn i problemene for å finne løsningene. Det folk kan si er at de vil ha flere ressurser til de områdene hvor folk har det verst. Et problem er at det mangler lokale for denne bydelens ungdomsklubb, sa Sonja.

Hilde Noer Borrevik fortalte om hvor sint faren hennes ble da hun kjøpte hus ved Bade-

dammen. – Den gang var det billig. Nå er det mye verd. Men hvordan skal det bli i utbyggingsområdene ved Badedammen? Til utbyggerne vil jeg si at dette har ikke bydelen godt av... det får være en grense! Det blir for mange små boliger. Det må gis plass til unger og, sa Hilde.

Bjarte Tveit flyttet fra Sauda til Storhaug for 20 år siden. – Stavanger kopierer andres feil med opphoping av små leiligheter som på sikt kan gi store levekårsproblemer. Vi øns-

ker en jevnere bydel. Alle har ikke like mange ressurser. Noen må få mer, oppfordret Bjarte.

Kirsten Bjerga etterlyste kulturhus for alle og spesielt for ungdom. Arne Skage informerte om at de fraflyttede lokalene til Johannes læringscenter kunne vært egnet til slik aktivitet men at beskjeden fra rådmannen var at den bygningen skulle selges.

– Jeg kan ikke si at jeg er tøff nok til å si til rådmannen at vi må få det huset, sa Tone Brandtzæg (H).

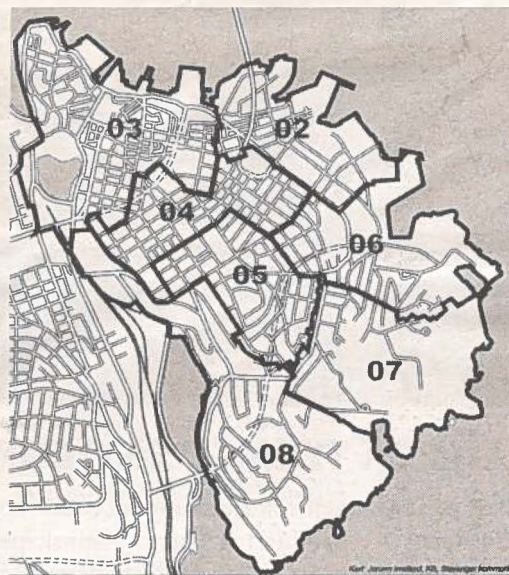
– 4,5 millioner i inntekter for soneparkering bør brukes til barn og ungdom, utbrøt Kirsten Bjerga.

– Jeg flyttet fra Madla til Badedammen som visstnok skal være katastrofalt i seg selv. Men jeg tviler på det, sa Kåre Reiten (H).

– Jeg er for ungdomsboliger, men ser nå at plasseringen i Badedammen ikke er den beste, sa Torstein Tvedt Solberg (A).

– Det er dårlig bruk av pengene hvis undersøkelsen ikke fører til noe, sa Torgrim Olsen (A). – Da er det hele bortkastet. Mulighetene er der – viljen mangler. Det var visst så urettferdig fordelt med godene at vi ikke kan få sette bilen gratis i gata lenger, sa Torgrim.

Nye soner viser levekårsproblemer



Områdene med størst levekårsproblemer strekker seg fra Rosenli i øst i et bredt felt nordvestover mot sentrum. Det som måles er barneandel, ikke-vestlige innvandrere, flyttinger, utdanning, inntekt, arbeidsløshet, sosialhjelpstilfeller, attføringspenger, uførepensjonister, overgangstønad, helsetilstand, barnevern og kriminalitet. Blant Stavangers 66 soner har Storhaugs soner oppnådd denne plassering; nr 1 Rosenli (sone 07), nr 2 Badedammen (sone 02), nr 5 Spilderhaug (sone 06), nr 6 Storhaug (sone 04), nr 7 Sentrum (sone 03), nr 27 Nylund (sone 05) og nr 46 Varden (sone 08). Arbeidet er utført av Stavanger kommune ved spesialkonsulent Bente Gunnarshaug, overlege Emile Saad, helsesjef Harald Bjørnstad og overingeniør Einar Skjæveland.

Om levekårsundersøkelsen

Den prioriterer ikke framstilling av de generelle levekårene i sonene. Den kartlegger ikke hvordan folk generelt trives eller hvor det er best å bo. Vi har kartlagt levekår særlig

med vekt på å avdekke mulig opphoping av levekårsproblemer. Dette gjenspeiles i valg av indikatorer: de fleste fanger opp levekårsproblemer. Noen indikatorer kartlegger riktignok levekår noe breiere, slik at indeksen ikke bare kartlegger levekårsproblemer. Men hov-

edfunksjonen er å måle opphoping og ikke-opp hoping av levekårsproblemer i sonene.

Vi har funnet områder hvor opphopingen av levekårsproblemer er slik at positive tiltak bør kanaliseres dit og negative tiltak bør unngås.

Selvsagt vil enhver sone ha

store velfungerende grupper som går klar problemindikatorer og som har utmerkede levekår. Betydelige grupper i nordøstre del av Storhaug har et rikt sosialt liv, fravær av levekårsproblemer og sikkert bedre levekår enn store grupper i mange andre soner. Men det

er lite nyttig og utenfor vårt mandat å rangere sonene etter ulike velfungerende gruppers levekår.

Einar Skjæveland,
overingeniør

Neste nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
7. JUNI

Frist for levering av stoff/
annonser er
torsdag 1. juni
E-post:
stavanger.kommune.no

Utgiver:
Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:
Espen Ruud (leder)
Torgrim Olsen
Elin Rydningen

Redaktør:
Sigrid Marie Bækholt
Tlf.: 926 56 544

Annoncesalg:
Tore Kristian Tjemsland
Tlf.: 924 61 829

Layout:
Kari Vetlesen

Distribusjon:
Nylund skolekorps
v/Egil Larsen
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7500

Trykkeri:
Dalane Tidende

Ut på tur i Storhaugnatur – fleip eller fakta?

Det er en ting som er sikkert om Storhaug. Det blir ikke mer natur i bydelen. I hvert fall ikke mye mer. Vi må klare oss med det vi har. Eller tror noen det kan bli naturpark på de store åpne, ubebygde arealene på Siriskjær? Nepe! Kanskje en liten park og en turvei med plener og trær. Men ikke natur slik vi har i det grønne beltet mellom Breivig og Strømvig.

Grønne korridorer

Så da er det kanskje ikke så mye å snakke om? Å jo da. Utfordringene og mulighetene finnes selv for den som ser på bydelen med tradisjonelle, grønne briller. Jeg hører til den kategorien mennesker. Og med mine briller ser jeg mange muligheter, først og fremst linnet til bydelens eneste naturområde mellom Breivig og Strømvig. Forbedringspotensialet i dette området er stort. Jeg vil starte med adkomsten.

For å komme til Breivig, Ramsvig, Godalen eller Strømvig må man tråkle seg over og gjennom tildels mye trafikkerte gater. Det går det an å gjøre noe med, om man bare vil.

Blå Storhaug-promenade

Hva med å fysisk etablere tre grønne korridorer som binder hele bydelen til friområdet i sør? For eksempel en vestre korridor som fortsetter der turveien i Strømvig slutter, eller begynner, alt ettersom. Korridoren kan gå langs Paradisveien til Kirkegårdsveien, alternativt Birkelandsgate, helt fram til Bergelandsgate. Gode planleggere vil helt sikkert få til gode, myke løsninger – en Storhaugversjon av Blå Promenade. Tilsvarende kan man anlegge en midtre korridor fra Godalen, over Varden og videre i Jelsagata helt fram til Bergeland bydels-senter.

Østre korridor

Den største utfordringen ligger i østre korridor. Fra Breivig via Lervig, Siriskjær og fram til Badedammen. Fordelen her er at store deler av denne traseen går gjennom ubebygde områder eller over rivingsaktuelle industritomter. Dermed er begrensninger i forhold til gamle gate-løp og eksisterende bygninger adskillig mindre enn andre sted-

er. Spørsmålet er om utbyggingsinteressene og kommunen virkelig vil sikre bydelen en god og attraktiv adkomst til Storhaugs eneste grønne lunge. Det bør de gjøre om det skal bli kvalitet over de nye bo-områdene i øst.

Mer utsikt

Når bydelen har sterkt begrensede muligheter for å øke friarealene, bør man se hva som kan gjøres for å forbedre det man har. Kan for eksempel natur- og kulturlandskapet lengst sør i bydelen bli enda mer variert og opplevelsesrikt? Jeg mener ja. La meg lansere noen ideer. Deler av Egelandsmarka er i ferd med å bli helt gjengrodd av osp. Ta ned ospa og få tilbake den gamle grasenga. Samme sted har en praktfull utsikt over Gandsfjorden og hele fjellrekka i Ryfylke. Den utsikten er borte om få år, og da forsvinner også de små restene av lynghei. Så hvorfor ikke hogge trærne og svi den gamle lyngen? Da får turgåerne et flott utsiktssted og en liten bit av Storhaugs gamle naturarv, lyngheia.

Tidligere artikler om en bydel i endring:

- **Gentrifisering på Storhaug**
av dr.psychol Oddvar Skjæveland
- **Storhaug – en rest av byen som den en gang var?**
av Jan Aase, Fiuni school of architecture & design
- **Fra visjon til virkelighet**
av Kristin Gustavsen, Urban Sjøfront

Blomstereng og froskedam

For du skal ikke gå mange ti-år tilbake i tid for å finne røsslynghei, myr og ugjødsla beitemarker i den sørlige delen av Storhaug. Det meste av dette gamle kulturlandskapet er enten bebygd, tilplantet eller i ferd med å gro igjen. Noen rester går det an å berge. Det gjelder særlig ved Emmaus. Her er det en ganske stor og gammel beitemark, innrammet av steingjerder, som fremstår mest som et utilgjengelig villniss. Med rydding, hogst og engslått et par ganger i året kan beitemarka bli en fryd for øyet med vakre engplanter og sikkert en og annen sommerfugl. I et hjørne av marka er det et fuktig område som uten store kostnader kan omskapes til en dam. Vann er en magnet, ikke bare for fugler, dyr

og planter. Også store og små to-beinte, finner stor glede ved et vakkert, lite tjern. Dessuten vil en dam være et spennende ekskursjonsmål for Storhaugskolene slik Klampen på Austbø er det for Hundvågskolene.

Piggtråd og søppel

Den som ikke alltid følger den brede tursti, men tar noen avstikkere, vil fort oppdage at friområdet ikke er så fritt som det burde være. I Ramsvig vil du raskt treffe på gamle, rustne piggtråd-gjerder. Ramsvikskogen som er omregulert til friområde er fortsatt innegjerdet, selv om det strider mot reguleringsformålet. Mange steder vil du også oppdage fyllinger av stein, jord, søppel og hageavfall. Det vitner om at naturperlen på Storhaug ikke får den omsorg og skjøtsel som området og brukerne fortjener.

Fortjener en plan

Jeg mener det bør lages en plan som viser hvordan vårt mest verdifulle natur- og turområde kan oppgraderes. Om ikke friarealet blir større enn i dag, vil det i det minste bli atskillig mer tilgjengelig og opplevelsesrikt. Vi vil styrke naturområdets biologiske mangfold, og hele strekningen mellom Breivig og Strømvig vil fremstå som et enda mer variert, innholdsrikt og attraktivt turområde. Kanskje folk fra andre deler av byen vil velge å legge søndagsturen til Storhaugnaturen framfor turkøen rundt Mosvatnet?

Tekst og fotos: Erik Thoring, Naturvernforbundet



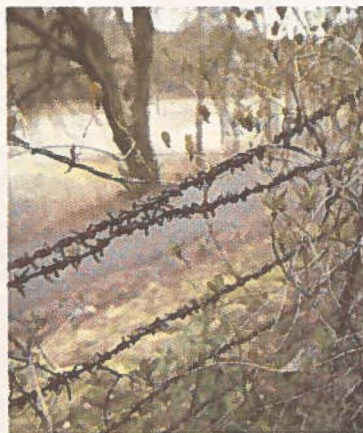
Flytt turveien 30-40 meter innover på land, og badefolket får større og bedre boltreplass.



Frosk, padde og annet småkryp kan få et godt sted å være dersom dette fuktige partiet ved Emmaus blir omgjort til en dam. Den gamle beitemarka bør samtidig restaureres.



Når trærne får blader forsvinner mye av den praktfulle utsikten fra Egelandsmarka. Fra denne bergknausen er det utsikt til Marøyene, Byøyene og hele fjellgarden i Ryfylke.



Piggtrådgjerder har ikke noe i et friområde å gjøre. Dette gjerdet og det nye gjerdet rundt Ramsvikskogen må fjernes.



Alle som bor i Badedammen bør ha en grønn korridor til bydelens eneste turområde. Over Siriskjær bør korridoren være minst 20-30 meter brei.

Maten er klar i Verksgaten



A chef in a white uniform and black hat stands in a professional kitchen, holding a large, round pizza. The kitchen is equipped with stainless steel counters, sinks, and various appliances like ovens and microwaves. The background shows a tiled wall and more kitchen equipment.

Stor pizza til bare kr 99,-

Ferdig lunsj, middag og dagligvarer på samme sted

Nå har vi åpnet byens smarteste butikk. Vi byr på spennende ferdigretter og vi har det du trenger av dagligvarer.

Velg fra våre menyer av lasagne, bakt potet, wraps, pizza, pita og mye mer. Noen dager skal du unne deg å gjøre det lett og velsmakende. For sultne og travle folk er det alltid mye godt å ta med seg fra SPAR Express.

Da blir det godt å komme hjem!

Åpningstider:

Mandag til fredag 07.00 - 22.00
Lørdag 09.00 - 22.00

Verksgaten, vis a vis Hurtigbåtterminalen

SPAR 
express

Storhaugbeboerne har inntatt Tou Scene

Det velte inn med folk på Tou Scene fra morgen til kveld lørdag 20. mars. I gatene var det fullt av folk som kom gående, syklende og kjørende. Vanligvis er det ikke så mange folk å se i dette strøket. Mange må ha vært der for første gang. Mange spurte etter veien. Mange ble overrasket over variasjon og spenning, kjent og ukjent i bygninger, interiør, program, aktiviteter og folkemengde.

Tou Scene står foran en rehabilitering og dette var siste gang man fikk se deler av bygningsmassen i gammel forfatning. Mange var glad for en anledning til å støtte prosjektet økonomisk i en fase hvor det skorter på penger til drift. Totalt gav arrangementene og gaver kr 200 000,- i inntekt. Den frivillige dugnadshjelp for å gjennomføre de mange arrangement fra morgen til kveld var enorm. Og publikum strømmet til! Folk kom fra hele Stavanger, fra småsteder på Jæren, fra øyer og fastland i Ryfylke og sist, men ikke minst; Storhaugbeboerne har nå inntatt Tou Scene!

Kunstkupp ga 40 000,- i inntekt!

– Klokka tolv var det svart av folk utenfor som ville inn på Kunstkuppet. På 45 minutt var det meste solgt! Cirka 40 solgte kunstverk gav kr 40 000,- i inntekt! Evy Horpestad Tjåland forteller begeistret om hva et Kunstkupp er. – 56 forskjellige kunstnere har donert sine kunstverk. Alle arbeidene ble solgt for tusen kroner. Kjøperne får greie på kunstnerens navn etter at salget er unnagjort. Det var nok mange som gjorde et Kunstkupp.

– Hvem har bidratt?

– Først og fremst kunstnere knyttet til Bildende Kunstneres forening i Rogaland, men også fra Norske Kunsthåndverkere i Rogaland. Vi vil være med på å holde liv i det flotte initiativet som Tou Scene er. Vi trenger denne nye scenen for kunst og kultur med rom for alt og alle typer kreative folk, sier Evy.

Vil du bli arkitekt?

Arkitektskolen Fiuni inviterte barna til å ta i bruk langbord og staffelier med store papirflater, blyanter og farger. Ina Ekrheim (5 år) står i dyp konsentrasjon foran staffeliet. – Jeg har tegnet tre kameler, en stor, en unge og en baby, forteller hun. Som mange andre Storhaugbeboere er hun på Tou Scene for første gang sammen med sine to søs-

ken og far. – Jeg har vært på Tou Scene en gang før. Denne gang tok jeg de tre barna med, forklarer faren Stig Ekrheim. – Jeg har mange ganger tenkt at vi skulle tatt oss en tur hit og dette var anledningen. Lokalene er spennende! Og det er et flott arrangement, også for barna. – Hva kunne du tenkt deg på Tou Scene i framtida? – Kafé, det er det lite av på Storhaug og få som det er OK å ha barn med på. Og mer aktivitet for barn, f.eks barnefilmklubb, sier Stig Ekrheim

Kreative boliger for fremtiden

De store gulvflatene på arkitektskolen Fiuni er dekket av elevenes modelloppgaver som viser mulige spennende løsninger på fremtidens boliger. – Denne kunne jeg bodd i, uttaler student Åshild Oksum (21 år). Hun viser stolt fram modellen hun har laget. – Jeg har tenkt meg at den kunne vært bygd av glass og mahogniplater med solcellepanel på taket. Oppgaven var å lage en liten bolig hvor kubikk-mål og ikke kvadrat var oppgitt og hvor vi skulle finne løsninger uten tilkoblet strøm og kloakk. Jeg foreslår gass og løsninger for kjøkken og do som ellers brukes i hytter. Et rennesystem på taket samler vann. Mange vinduer får det til å se stort ut, forklarer hun om sin modell.

– Eg kjeme frå Podlest men bor nå på Storhaug, og her trives eg godt, sier student Lars Borgen (21 år). – Hva er det viktigste du har lært etter de første 7 månedene på den nye skolen? – Ikke så mye om

arkitektur, men veldig mye om å være kreativ. Vet vi for mye på forhånd blir det til hinder eller bremse på å finne nye unike løsninger. I denne oppgaven skulle vi ta utgangspunkt i et jærhus men ende opp med en bolig for et urbant miljø. En kube uten 90 graders vinkler hvor ingenting er beint, forklarer Lars.

Bare for kunstnere?

Pållan Løfstedt med datteren My fant også veien til Tou Scene denne lørdagen. – Det er nok mange fra Storhaug som ikke har vært her før fordi de tror Tou Scene bare er for kunstnere. Jeg bor i Nedre Dalgate hvor vi har ett monter med plass til plakater. Vi kunne godt satt opp program for Tou Scene der, sier Pållan.

– Hva slags arrangement savner du på Tou Scene?

– Flere for folk flest. At vi kan gå her uten å prestere noe eller være aktive deltakere. Det er flott med ulike arrangement for flere aldersgrupper samtidig. Mer for barna er bra! Og det kunne vært kveldsarrangement med temaer som handlet om arkitektur og utbygging og diskusjoner om bydelens framtid. Jeg tror de som først har vært her vil komme igjen. Og så må jo folk vise litt initiativ selv også!

– Hvordan havnet du her i dag?

– Jeg tilhører en av de minste minoritetene i bydelen. Jeg er svensk! I dag har jeg laget *kjøttbullar* til bydelskaféen. De var populære! Da vi kom og skulle spise var det ingen igjen!

Modellene forsvant i pizzaesker!

Inne i rommet med øltanken presenteres det nye Parklaboratoriet som nylig har startet opp ved båthavna i Breivig. Langs små arbeidsbenker er det fullt av barn som utfolder seg med å lage fantasifulle bilder ved hjelp av modellkitt på sponplate.

– Vi ville at folk skulle lage relieff som vi etterpå ville støpe i former på Parklaboratoriet. Men så ville alle ha det de hadde laget med seg hjem. Så det var mange som forsvant ut av Tou Scene med sitt ferdige modellprodukt i en pizzaeske! Ting forandrer seg underveis. Greit nok det og, sier Ketil Dybvig fornøyd.

Arrangørene er fornøyd!

– Jeg er ikke overrasket over at det kom så mange folk. I publikumstilstrømming er nok dette det største arrangementet vi har hatt. Og så mange fra bydelen! Det var utrolig hyggelig med så mange mennesker. Det viser at det er bruk for større arealer enn nå. Det har vært rimelig sprengt her i dag! Mellom 50 og hundre folk har bidratt til å gjennomføre arrangementene, forteller styreleder for Tou Scene, Nils Henrik Asheim. – I april starter rehabiliteringen av 2000 m2 som skal være klart til årsskiftet.

– Vi startet planleggingen for 14 dager siden. Det dukket opp en crazy ide om å lage et kjempearrangement hvor alle skulle bidra gratis for å skaffe driftsinntekter til Tou Scene.



Ina Ekrheim tegner kameler

Dette har gått med rekordfart! Omtrent 200 var inne på barneforestillingen. I kaféen gikk det ut 700 tallerkener! Vi måtte av gårde og kjøpe nye! Jeg tror halvparten var her for første gang, uttaler administrasjonsleder Sine Bjørnevik entusiastisk. – Nå skal vi tenke nøye gjennom om vi skal planlegge flere heldagsgreier med aktiviteter for hele familien. Det har vært veldig vellykket med ulike kombinasjoner på samme dag!

– Vi er så fornøyd med løpeseddelen om bydelskafé som ble laget på flere språk og som vi fikk delt ut gjennom skolene. Det fungerte veldig bra, sier leder i Urban Sjøfront Kristin Gustavsen mens hun teller småpenger fra salget.

– Flott arrangement, sier Lene Sørensen. Hun deltok for prosjektet Økt Samhandling i regi av Frivillighetssentralen på Storhaug og tok initiativ og ansvar for at mat fra 13 nasjoner ble laget, servert og solgt på bydelskaféen.



Lars Borgen med sin framtidsbolig



Barna lager bilder med kitt på sponplater



Haugland
Aut. Trafikkskole

Teori klasse B: 19.04.04
Teori klasse CDE: 20.04.04
Trafikalt grunnkurs: Ta kontakt
MC: Ta kontakt



Sertifisert etter
ATLS
Bransjestandard
Utarbeidet etter en ISO 9002 mal

Informasjon og påmelding:
Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger
Tlf. 51 52 54 83

*Nå er det vår
og vi har igjen fått masse
ROSER*

Åpent mandag–fredag 09.00–16.00
Lørdag 09.00–13.00



Sørnes Gartneri



Stavanger Motorbåtforening

Strømvig 2, 4015 Stavanger

Åpningstider:

Mandag - Fredag kl. 08.00–20.00
Lørdag kl. 10.00–16.00
Søndag kl. 10.00–14.00

Selskapslokaler

Leie av pene selskapslokaler
i maritimt miljø.
Telefon: 51 50 55 50

**12 butikker
med service, kvalitet og
hyggelig personale**

STEENSLAND SPORT Straensenteret (EPA). Tlf. 51 52 36 09

MX SPORT HUNDVÅG Hundvågsveien 52. Tlf. 51 55 19 77

MX SPORT RANDABERG Kolnesgården. Tlf. 51 41 50

OLLY SPORT Torgveien 15B, Hilleveien

MX SPORT KILDEN

MX SP

det

Da blir

Åpningstider:

Mandag til fredag 07.00 - 22.00
Lørdag 09.00 - 22.00

Verksgaten, vis a vis Hurtigbåt

Barna lager bilder med kitt på sponplater

Prix-butikken i bydelen



Miljøbevisst?

Coop Natur står for økologi.
Etterspørselen etter økologiske
varer har økt kraftig.
Coop Natur er Coops eget merke
for økologiske varer.
Miljø er et viktig satsningsområde for
Coop, og vi skal sørge for at du alltid
finner gode økologiske varer
i din lokale Coop butikk.

Sjokolademix

Coop, 450 g

38,00

Nøttemix

Nøtte 175 g

12,50

Chilinøtter

Nøtte 175 g

12,50

Peanøtter

Coop 350 g

10,50

Eplejuice

Røra 1,5 l

11,90

Solbærsirup

Røra 1,5 l (ekskl. pant)

26,90

Berlinerboller

Goman

6,50

Steinbakt brød ass.

Goman

14,90

Norvegia skivet ost

Tine 300 g

29,60

**Coop Prix på Storhaug
har et godt utvalg i friske grønnsaker
og frukt, og rimelige potteplanter
og buketter**

Gule Priser
garantert billig

men til en
lig handel.

**coop
prix**



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29

Åpent 9-20 (9-18)



NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR

Aase Marie Bowitz

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

Åpningstider

Mandag, onsdag, torsdag, fredag: 9.30-16

Tirsdag: 9.30-19

Lørdag: 10.00-14.00

HjørnaSalongen

Familiefrisøren på Storhaug

Karlsminnegt. 91A* vis a vis Prix

Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING

ETABL. 1915



**JOHN DAHLE
SKIPSHANDEL A/S**

PLATTFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF. 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91

j.d.mail@john-dahle.no
www.john-dahle.no

RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg

Boliger

Næringsbygg

Alarm

Rehabilitering

Nybygg

Service

Forhåndspris/

Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

HÅKONS DAGLIGVARE JOKER

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HARTIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

Nylund skolekorps:

Revysuksess i industrihall

Nylund skolekorps trådte til med sin andre revy i korpsets 79 årige historie. Med andre ord ingen jubileumsrevy, men jubilerende gjorde de i alle fall. Foreldre, musikanter, dirigent og instruktører har i felleskap gjort en kjempeinnsats i å sette sammen en musikalsk revy, på en scene som knapt har sett sin make i Stavanger og Storhaug. En av industrihallene ved Skanem ble velvillig stilt til disposisjon til prosjektet. Storhaugbeboere og andre interesserte benket seg til tre forestillinger fra fredag 19. til søndag 21. mars.

Bak tittelen "Uten en Nylundtråd" skjulte det seg innslag som viste ulike sider ved det å være ungdom og korpsmedlem. Fra reparatøren i "korpshjørna", som mener han kan fikse alt, via hardrockeren som brøler: "At du gidde spela i korps!!" til sart tolkning av Beatles-melodien "The long and winding road".

Her fekk alle musikkelskere dekket sitt behov. Tøffe rapjenter, svensktoppar med "Blue Hawaii", "Amazing grace" på hageslange og trakt eller røff boogiedans. I det hele tatt var det lagt inn litt for enhver smak. Det vekslet hele tiden, kjapt og elegant mellom musikkstykker og dans, mellom gjøgleri og mobilkjærighet. Slagverkere og dansere i et braknummer med Baya-Baya og korpsmusikanter som danset etter "You can leave

your hat on" – og det gjorde de...

En flott innsats av musikanter og foreldre som både gir motivasjon til nye tak og ikke minst som en vitamininnsprøytning i hva korps og korps-

musikk er og kan være.

Aner vi en tradisjon? Gratlatte Nylund musikkorps! "Play that funky music"

Svein Egil Klungtveit

Foto: Sten solberg



Jonas Romsbotn Klungtveit og Eirik Svendsen

Blant gullfisker og snegler!

Storhaug åpen barnehage har i samarbeid med kunststudent Gerd Marie Lange satt barnehagens drøm ut i livet, og skapt et fantastisk rom, av det tidligere hvite, kjedelige puterommet. Hun malte snegler i taket, slimete og vakre, og gullfisker på veggene. Tanken er at rommet ikke lenger bare er seks kvadrat, men et rom der man kan fly, svømme og leke blant gullfisker, snegler og puter.

Barna har stått ved den lave trappegrenden og sett kunstneren jobbe. I samlingsstundene har vi lært om farger, har sunget fargesanger, og lært å blande farger. Fargeblandingen oppleves nesten som magi, og gleden og produksjonen var stor da de selv fikk male. Alle er hjertelig velkommen til å kikke på eventyrrommet vårt.

Mette Voldsund
Styrer



RYDDEAKSJONEN 2004 STORHAUG

Rydding av gater og offentlige
uterom NB! Ikke privat avfall!

Kartet gir en oversikt over
opsamlingsplasser, hageavfall
og miljøstasjoner



Hvem rydder hvor i uteområdene – 2004

Oppsamlingsplasser for søppel i plastsekker

1. Ved Kjelvene lekeplass
2. Ved St. Johannes kirkes parkeringsplass
3. Ved urmakerforretning i Pedersgt., v/inng. til ABC-gata
4. Foran Store Skippergate 33/35
5. Ved hjørnet av Vaisenhusgt. og Erichstrupsgt.
6. I begynnelsen av Vikedalsgt. - mot Saudagt.
7. Foran St. Svithun skole
8. Ved lekeplassen i Haukeligt.
9. Ved lekeplassen i krysset Lysefjordgt. og Avaldsnesgt.
10. Ved transformator i Lysefjordgt. mellom nr. 80-82
11. Ved Steinhagen barnehage på parkeringsplassen
12. Ved inng. til grusbanen på Storhaugmarka
13. Parkeringsplassen v/Midjord bydelshus
14. Parkeringsplassen/transformatorhus v/Ramsvik skole
15. Ved lekeplassen i Sandnesgt.
16. Ved aldersbolig i Boktrykker Dreyersgt.
17. I enden av Digranesvn., nesten v/Pannevikodden
18. V/lekeplass i Lindøygt.
19. Godalen badeplass v/kiosken
20. Ved Waisenhusstranda
21. Vardeveien midt i bakken
22. Breivikvn. 33b v/parkeringsplassen
23. Gjesteparkeringsplass til Sameiet Godalstunet
24. V/Paradisvn. 67 - motorbåtforeningen
25. V/inngangsport til Strømvik Kolonihage, Strømvig 2
26. V/porten til Linjegods-terminalen i Paradis
27. På Lervigtunet
28. Breivig, v/båtplassen
29. På Vassøy/ v/barnehagen
30. Nedstrandsgt./Idsegt.
31. Parkeringsplass v/blokkene i Godalen
32. Trafikkgt./Talgjegt.
33. Storhaug skole
35. Kaia på Vassøy

Hageavfall v/Varden

Lastebil fra Renovasjon tar imot hageavfall
UKE 16/17/18.
Hageavfallet skal kun leveres i angitt tidsrom.
Hverdager: 15.30–20.00
Lørdager: 09.30–18.00
NB! Ingen levering på søndager/1. mai.

Miljøstasjoner:

Ved Varden kirke. På Kyviksmarka ved Hetlandskirka.
På kaia på Vassøy

Kun plast- og glass/metall emballasje på miljøstasjonen

Privat restavfall skal leveres på Sele, eller ring renovasjon: 51507000, som henter mot betaling.

Bedrifter som støtter/deltar i ryddeaksjonen

- Ellen Jepson har bidratt med ryddeplakat, logo & kart
- Boller og brus sponses av:
 - Rimi Stormarked Støperigården
 - Rema 1000 Storhaug
 - Urban Sjøfront AS
 - Stavanger Næringssselskap AS
 - Idun Eiendom AS
 - Kompan
 - Sparebank 1 SR-Bank
 - Selmer Skanska Bolig AS

Aksjonen styres av ansatte fra Frivillighetssentralen, Teknisk Drift, Park og Idrett, Renovasjon, skolene i bydelen og Storhaug bydelsutvalg.

Mandag 19. april til lørdag 24. april Ryddingen må være avsluttet lørdag kl. 15.00

Barnehagene

Varden
Ramsvikskogen
Emmaus
Storhaugmarka
St. Johannes
Steinhagen
Storhaug fam.barneh.
Solsikken
Vassøy

Rundt barnehagen, på lekeplassen og parkeringsplassen
Området rundt barnehagen + liten strand
Lekeplassen og fotballbanen i Sandnesgt. og barnehageområdet
Barnehageområdet og den «hemmelige hagen» i Ramsvik
Området i og rundt barnehagen
Området i og rundt barnehagen
Lekeplassen på Midjord
Området i og rundt barnehagen
Området i og rundt barnehagen

Skolene

Storhaug

Området i og rundt skolen, lekeplassen på Storhaugmarka, miniaboreet v/Varden, Kyviksmarka og Vår Frues plass
Utenfor gjerdet som omslutter skolehagen, skråningen ned fra Midjord mot skolehagen, Waisenhus strand og naust, vika bak Ramsvik skole
Området rundt skolen og fra Ramsvig langs turstien til Paradis, Ø. Ring, området på oppsiden av Rosendal og Ramsvig kolonihage
Plenen og området rundt skolen
Området rundt skolen
I og utenfor skolegården, stien mellom Ø. Ring og Paradis, rydder m/jevne mellomrom
Eget nærområde, fra skolen ned mot sentrum
Området i og rundt skolen. Breivik båthavn til stranda i Rosenli

Nylund

St. Svithun

Ramsvig
Vassøy
Godalen vgs.
Bergeland vgs.
Johannes Læringscenter

Midjordbanen, parkeringsplassen rundt Broddhuset, Nordre Ramsvigv. til båthavn
Krattet nedenfor Midjordbanen og langs Søndre Ramsvigv. til båthavn
Langs gjerdet rundt Midjordbanen

Idrettslag

Brodd fotball
Frisinn
Storhaug FK

Menighetene

St. Johannes
Varden

Området rundt kirken og Johannesparken
Meisene: Egersundsgt./Nymannsvn. v/Varden kirke
Ulvungene: Bak kirka opp til Vardevn.
KFUK: Friområde fra Vardevn. opp til flaggstanga
KFUM: Miniarboretet i Godalen
Området i Breivig og Strømvik

Metodistkirken

Pinsemenigheten Zion
Bethaniastiftelsen
Stavanger Baptistkirke

Eget område
Eget område Rosenli
Eget område

Båtforeninger

Ramsvig båtfor.
Stavanger Motorb.for.
Seilfor. av 1928
Østkanten båtforening

Området v/båthavna
Fra Marinastasjonen og langs Paradisvn., rydder hele året
Området v/Seilforeningen
Området v/Breivig båtplass

Kolonihager

Rosendal og Ramsvig
Strømvig

Eget område, utenfor gjerdet som omslutter hagen
Området i og rundt kolonihagen

Kommunale etater

Storhaug helse og sosial:
Fritid Storhaug bydel

- PO avd.
- Bergeland bydelssenter
- Midjord bydelshus

Området rundt Hetlandsgt. 39
I hagen og rundt huset
Området rundt huset

Beboerforeninger

ABC-kvartalet Vel
Badedammen/Kjelvene
Bergeland
Giljehaugen
Godalen
Hellesøy
Midtre Storhaug
Nylund
Paradis
Rosenli Borettslag
Sletten Vel
Sameiet Godalstunet
Steinhagen
Storhaugmarka
Storhaug Vest
Storhaug øst
Sameiet Nymansmarka
Øvre Blåsenborg
Varden
Natteravnene
Sameiet Lervik Maritim
Askehaugen

Lørdag 24. april

Området i ABC-kvartalet.
Badedammen.
Eget boområde.
Eget boområde, lekeplassene i Ole Blixgt./Sandnesgt./Egelandsvn.
Godalen badeplass.
Friområde på øya – rydder før påske
Eget boområde.
Lekeplassen i Lysefjordgt. og eget boområde.
Eget boområde.
Området rundt blokkene, egen dugnad
Lekeplass v/Islandsdalsgt., stien ned til Emmaus og eget boområde
Eget boområde.
Grøntområde i Steinhagen og veirabatt langs Trafikkgt.
Lekeplassen og marka.
Lekeplassen i Vikedalsgt., Oftedalsplass og eget boområde,
Eget boområde.
Eget boområde
Kyviksmarka og eget boområde.
Eget boområde
Oftedalsplass og parken v/ det gamle apoteket
Området rundt blokkene, del av Ryfylkegt. og Breivikvn.
Eget område



BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester!*

Konfirmant

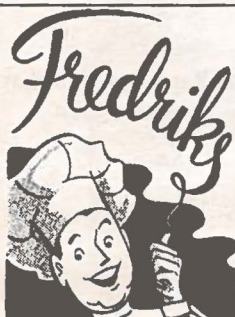
FOTOGRAFERING

Ring og avtal tid allerede nå...



THOR E. ESPELAND

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER. TELEFON 51 52 83 55.



Bydelens eneste
bakeri og
konditori

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Glassmesteren

Lagerveien 17, 4033 Stvgr. - tlf: 51 81 92 00



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst - Raskest - Rimeligst !!!

Alt i glass, Speil, Bly & «Messing»
Raskeste levering - til rimelig pris !!

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

Neste
nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut
**7. juni
2004**

Kurs/Selskaps-lokaler

m/plass til 75 personer rimelig til leie

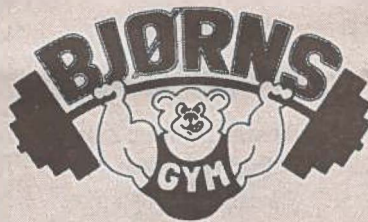
SEMINARER
KURS
UNDERVISNING
GRUPPEROM



JULEBORD
BRYLLUP
DÅP
KONFIRMASJON
FØDSELS DAG
M.M.

Stiftelsen Stavanger Dovesenter, Saudagaten 11, 4012 Stavanger
Kontaktperson: Erling Kvalsund, Telefaks: 51 88 37 43, SMS: 90 16 35 49
E-Post: erkval@frisurf.no

Påskekiloene rister du av på Bjørns gym!



Alt innen:

Styrketrening
Kondisjon
Spinning

Tlf. 51 56 20 35

Åpningstider:

man., ons., fre.	13.00–21.00
tirs., tors.	14.30–21.00
lør.	13.00–17.30
søn.	16.00–19.00

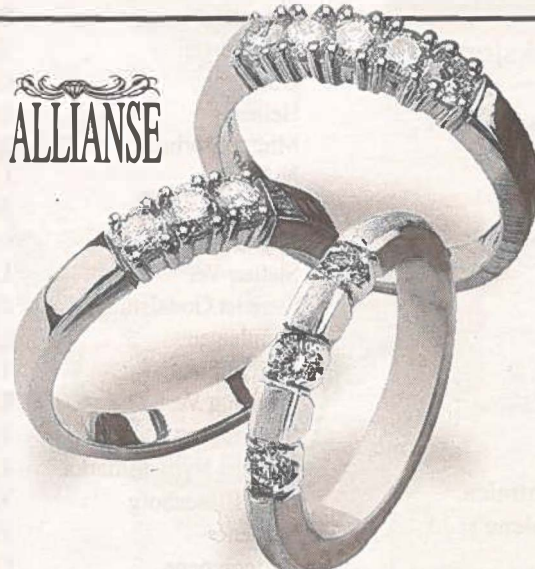
Gratis innmelding
Klippekort
1, 3 og 6 mnd. kort
Årskort

STUDENTRABATT



Haugesundsgt. 30
4014 Stavanger
(ved nye BI)

ALLIANSE



Vi tilbyr landets største utvalg av alliance
ringer, trepynt, armbånd og kjeder til meget
konkurransedyktige priser.

Du finner alltid en anledning.



Mestergull

KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Bredde for barn i regi av Brodd Inside out

egen gymnasal

5-7 klasse ble arrangert 16. januar på Godalen videregående skole. Det var mellom 100-150 barn innom disse kveldene. Det ble spilt fotball, basketball og basket samtidig som det hadde leid inn danseinstruktører og ledere for Kickboksing. Det ble sunget karaoke hele kvelden og mange små stjerner fikk vist seg fram.

Arrangør: Idretten er Fargeblind/IL BRODD

Mini Night Rumble

5-7 klasse ble arrangert 20. januar med fotballturnering med 12 guttelag og 5 jentelag. Storhaug fritid arrangerte Stor-

haugstjerna 2004 med dans og karaoke. Kvelden ble åpnet med et fantastisk trikseshow av ballkunstneren Camsaf. Det var instruktører fra kampsportinstituttet som tok barna med på en knallhard treningsøkt. Vi hadde playstation på storskjerm til fri bruk og karaoke. Det var over 200 barn og unge innom denne kvelden og de storkoste seg med et bredt utvalg av aktiviteter. Mange foreldre hadde også tatt turen innom for å se sine håpefulle i full vigør. Vi vil gjerne takke alle ledere som stilte opp denne kvelden og alle barn som var med å lage denne fantastiske kvelden.

Arrangør: Idretten er Farge-

blind/IL BRODD i samarbeid med Storhaug fritid

Vinterferieklubb

ble arrangert for 5-7 klasse i vårt klubbhus. Dagene begynte med frokost og ble etterfulgt av playstation på storskjerm, tegning, film og bingo. Tirsdag reiste vi med taxibuss til bowlinghallen. Tilbakemeldingen fra barna viser at det er et stort behov for et aktivitetstilbud i feriene. Ferieklubben var et prøveprosjekt som vi håper kan bli en fast aktivitet.

Arrangør: Idretten er fargeblind.

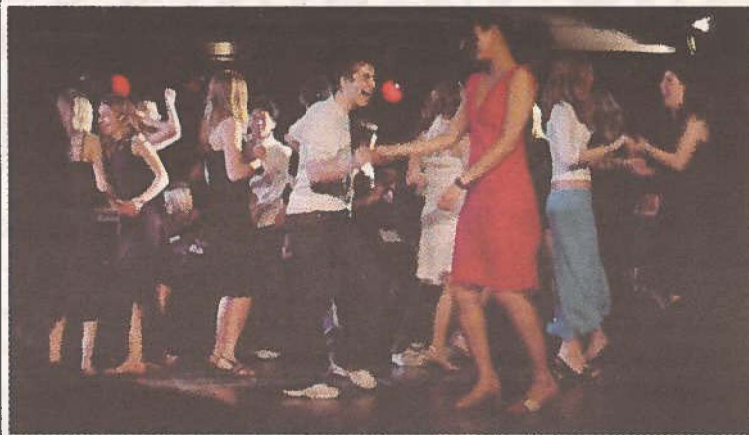
Påskeklubb

Vi dro på kino for å se filmen Scooby Doo etter å ha inntatt en glimrende frokost i vårt klubbhus. Det ble ellers grillet, spilt playstation, bingo og lånt ut baller til fri benyttelse. Vi samarbeidet med Nylund og Storhaug skole.

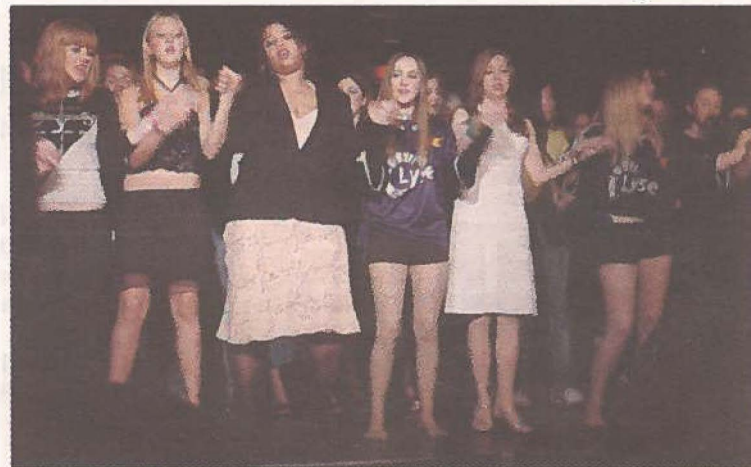
Arrangør: IL BRODD/prosjektet IFB

Alle disse aktivitetene var gratis og drives som lavterskeltilbud for å inkludere alle.

Hilsen Øyvind og Trond



Det dansende paret er Daniel Sætre og Nathanya Libnukoon. 120 elever deltok i St. Svithun skoles revy sammen med lærere og skuespiller Signy Sandsberg (regi). Elevene gjennomførte 9 forestillinger og laget hele revyen, sketsjer, danser, musikkarrangement m.m. Det meldes om stor suksess og gode tilbakemeldinger.



Fra venstre: Benedicte Melkevik Tjemsland, Stine Ringås, Karina Wielechowski, Lisbeth Bakken Olsen og Elise Hestness.

Foto: Marie Bækholt Bjørnsson



Støberigården

Fargeservice a/s tlf: 51 89 03 70

Tid for utemaling? Mestermaling, kvalitet til lavpris.

Vi formidler dyktige malere til rimelige priser.

Innvendig og utvendig.

Fliselegging/tapetsering/renovering



Ditt interiør

Heitmann søm

Tlf: Magnhild 51 59 34 00 Mob: 988 16 027

Stort utvalg i gardinutstyr og oppheng.

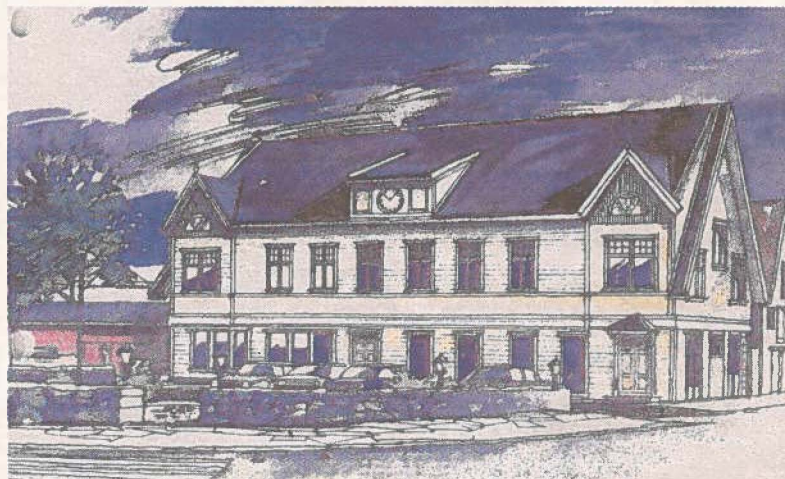
Eget syatelier.

Salg av persienner og lameller etter mål

På tide å bytte bank?

I Handelsbanken har det lokale kontoret det samlede ansvaret for sine kunder. Vi bygger alt på nærhet til kundene. Du vet kanskje allerede hvor du finner ditt nærmeste kontor?

Velkommen inn!



Vi ønsker våre nåværende og fremtidige kunder velkommen til:

Handelsbanken
Stavanger Sentrum

UTLEIEMASKINER

- Minigravere
- Kompressorer
- Lensepumper
- Varmluftsutstyr
- Lifter
- Frontlastere
- Gulvsliping
- Nivellerutstyr
- Høytrykksvaskere
- Asfalt-/betongsager
- Hjulaster
- Avfuktere
- Kjerneboreutstyr
- Vedkløyvere
- Støv-/vannsguere
- Maler-/boremaskiner
- Komprimeringsutstyr og mye, mye mer ...

Haugesundsg. 41
4014 STAVANGER

Faks: 51 84 14 01

www.wannberg.no

E-post: post@wannberg.no



SALG - Utleie - SERVICE
Wannberg Maskinservice AS

Tlf. 51 84 14 00

VI HAR PUSSET OPP!

..nå er det din tur!!

**Kom å se vår nye
Dør - Vindu - Gulv avdeling!**

Nå er det lettere enn noen gang å velge ut-
for.eks nytt gulv hos *Montér Stavanger!*
Vi har fått flere og ikke minst bedre-utstillinger,
samt utvidet lagorsortementet.

- Kom innom og bli inspirert!

Innerdører fra 590,-

Vi fører svensk kvalitets parkett fra:

Kährs

Giljevindu - 30%

(av gilje prisliste)

Vi lagerfører laminat fra:

PERGO ALLOC

Parkett fra 198,-

Vi har hele 15 typer parkett gulv på lager!

Skjold kjellerdører av prisliste - 20 %
Gilje balkongdører av prisliste - 30 %
Gilje ytterdører av prisliste - 15 %
Lagerførte vindu fra 490,-

Lagerført balkongdør 90x210 ubh.
m/glass. Før 5000,-
Nå **3690,-**

Tilbudene gjelder til 10 mai, eller så -
lenge lagerbeholdningen rekker!

Du finner flere gode tilbud i butikken!

Laminat fra 79,-

Montér Stavanger

Betjeningstider avd. Dør/Vindu/Gulv:

Man/Ons/Fredag 08.00-16.00
Tirsdag/Torsdag 08.00-19.00
Lørdag 09.00-14.00

Verksgaten 62, 4013 Stavanger (Tidl. Øgreid)

Tlf: 51854141 Fax: 51854140

Resten av butikken har åpent:

Man-Fre 07.00-19.00 - Lørdag 09.00-14.00

Neste
nummer av
BYDELSAVISA
kommer ut

**7. juni
2004**

**Leveringsfrist
for annonser
1. juni**

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:
51 89 33 56

Th. Waaland Granitt AS

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger



51 88 33 66

HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste hele døgnet



Rosenkilde gt 19, 4013 STAVANGER
(Rett ovenfor Taulerua)

Faks 51 89 15 99
Mob 916 97 711 / 480 05 162
E-post: mussent@online.no
www.musikkcenteret.com

Tlf. 51 52 08 97

Byens beste utvalg i:

*Gitarer
*Keyboards
*Basser
*Slagverk
*Data/Audio
*Synter
*Digital Piano



SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

**Faste driftsavtaler til fast pris
Regelmessig vedlikehold
lønner seg**



TLF. 51 89 01 98
FAX 51 89 13 43
www.sopihop.no

SETT AV STORHAUGDAGENE

**lørdag 5. og søndag 6. juni, fra morgen til kveld
på Nytorget, Midjord og i Breivig**

NYHET!

Solpasset som gir deg
20% ekstra soletid
hos Brun og blid



BIKUBA
Hverd 8-23
Lørd 9-20
Hellig 12-23

TARNGALLERIET

Hverd 8-23
Lørd 9-19
Hellig 12-22

www.brunogblid.no



Du trenger ikke vente på solen!
Finnes nå hos Norges største solsenterkjede!

Brun og blid finnes nå
hele 117 steder.
I innbydende lokaler og
med valgfri soletid. Solid
erfaring og gode innkjøp
sikrer deg full trygghet
og topp kvalitet - i
tillegg til fargen.



Alltid fint vær hos brun og blid!

Minner om skolegang på Nylund under krigen

Kjell A. Jensen

Kjell A. Jensen kåserte på Storhaug historielags åpne møte. Mange personer møtte fram for å høre på ham. Kjell begynte på Nylund skole i 1939. Som kjent ble Storhaug skole bombet tidlig i 1940, og lå i ruiner under hele krigen. Tyskerne okkuperte Nylund skole og samtlige andre skoler i Stavanger, men Nylund ble frigitt fra 1. mars 1941. Elevene fikk derfor tidvis undervisning rundt omkring i mange forskjellige lokaler på Storhaug og lekte i gatene i fritidstidene. Kjell og hans medelever flyttet etter hvert inn på Hetlandsmarken, og fikk skrivebord og bord, men det var dårlige sanitære forhold. De var også noen år på Arbeidsskolen for gutter. Det var umulig for læreren å ha oversikt over elevene; barn fra Nylund, Storhaug og Våland brukte lokalene om hverandre, noen fra kl. 8 til 13, noen fra 13 til 18. På grunn av blindingspåbudet lå skolekalkalene i mørket, og barna måtte gå til skolen i mørket.

Kristendomsfaget hadde spennende bibelhistorie men tungt språk i salmeversene. Det var vanskelig å få tak i sløyd-materiale, så det var mest pappsløyd.

Barna måtte lære tysk i sjettede klasse for å komme inn på realskolen. De lærte tysk til mai 1945, fra fredsutbruddet ble det engelskundervisning.

En halv time med oppstilling hver dag!

Lusafrøken kom regelmessig på besøk. Hun sjekket om barna hadde lus og rene hender. De som røykte var gule på fingrene. De fikk melding med hjem. Verste straff for guttene var

å sitte igjen i en jenteklasse. I løpet av en dag sto elevene oppstilt 30 minutter, altså 180 minutter i uka!

Tannklinikken var på loftet på Svithun skole, kalt «Pinå». Sang: «Me ska på pinå, adle mann». Her var fire kvinnelige tannleger, rangert etter hvor sinte de var.

Når flyalarmen gikk måtte barna raskt komme seg ut i gangen og marsjere til fast anviste plasser i kjelleren. Sløydssalen var armert.

Det var lange ferier, bl.a. brenselssferie når det ikke var mer brensel igjen, og smitteferie når helsemyndighetene var redde for difteri.

Fredsdagen 8. mai ble barna sendt hjem fra skolen. Det pøssregnet 17. mai 1945, men lærer Borrevik hadde klart å tromme sammen det gamle skolekorpset fra før krigen. Noen barn ble invitert om bord på engelske krigsskip.

Astrid Erland/Carolyn Fjeld (ref.)



Historielaget på Storhaug

inviterer medlemmer og andre interesserte til

Bydelsvandring

Onsdag 21. april kl. 18 oppmøte hjørnet Langgata/Pedersgata
Bydelsvandring i Pedersgata
ved Egil Henriksen

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut, tlf.: 51 89 34 18
Carolyn Fjeld, tlf.: 51 89 02 88



NABOVARSEL TIL ALLE PÅ STORHAUG!

I bydelsbanken på Storhaug er vi opptatt av å gi alle et stadig bedre banktilbud. Det gjelder alt fra lån og plassering til pensjoner og forsikringer.

Ta kontakt med oss, enten ved å komme innom i Haugesundsgt. 7 eller på telefon 02002, så kan vi ta en prat om hvordan vi kan gjøre din bankhverdag enda bedre.

Lokalmegleren på Storhaug

Vi i EiendomsMegler1 kan tilby egen eiendomsMegler som kjenner ditt nærområde.

Bytte bolig?

Vær i forkant og be om gratis MeglerTakst.

Ta kontakt med statsautorisert eiendomsMegler Anne-Grete Gjerde på tlf. 51509088/97530440
e-post : anne.gjerde@em1.no
eller statsautorisert eiendomsMegler Marit Halvorsen på tlf. 51858392/97096840
e-post: marit.halvorsen@em1.no

ALT PÅ ETT STED PÅ STORHAUG



Fra venstre: Anne-Grete Gjerde, Kjetil Helgesen (filialsjef), Marit Halvorsen

SpareBank 1 SR-Bank

EiendomsMegler 1

Våren er her!

10⁰⁰

Ekstrem
lavpris!

GRILLKULL

2 kg (5,- pr. kg)

Tennvæske 1 liter 10,-

10⁰⁰

ENGANGSGRILL

GRILL
KULL

2 kg

699

SITTEGRUPPE I PLASTROTING

malu. ramme, bord + 2 stoler

Ekstra stol 249,-

20⁰⁰

BEISKOST



59⁹⁵

PLENFRØ

1 kg

39⁹⁵

TREOLJE

2,5 l (15,98 pr. l)

Ekstrem
lavpris!

199

RIO STOL 5 POS.

blågrønn



89⁹⁵

PLANTEJORD

3 x 50 l (0,59 pr. l)



99⁹⁵

MALAYSIAPOTTER SETT Å 4

blåglassert, Ø=17-23-31-38 cm

Skålsett 4 stk. 69,95

99⁹⁵

HAGESPADE SPISS/RETT

herdet stål

79⁹⁵

HEKKSÅKS

60 cm

29⁹⁵

SØPPESEKKER

30-pk. (1,- pr. stk)

10⁰⁰

ARBEIDSHANSKER

halvforet

299

BATRULLE

500 kg trykk

Ekstrem
lavpris!

299

PUTEKASSE

117 x 45 x 58 cm

EUROPRIS STØPERIGT.
Tlf. 51 89 18 90

Euopris

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland-bydelsenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

BARNE- OG UNGDOMSARBEIDET

5-7. klasse på Midjord bydelshus:
KREATIVT KAOS tirs kl 13.30-16.30
JUNIORDISCO en onsdag i mnd

13-16 år :

"FREDAGSKLUBB" på bydelshuset fra 19-23
ÅPENT HUS på St. Svithun skole: tirs og tors 19-21 – siste gang tors 27.mai

KULTURARRANGEMENT

på Martiniques utescene søndag 6. juni

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96/98
midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no
Fritidskonsulent Arne Skage e-post:
arne.reidar.skage@stavanger.kommune.no
Fritidsleder Kjersti Rui Nygard e-post:
kjersti.rui.nygard@stavanger.kommune.no

BERGELAND BYDELSSENTER

Løst 2, 4012 Stavanger tlf 51 53 52 67 Faks 51 53 98 80
Senterleder Astrid Gjuvslund Åpningstider: mandag t.o.m.
torsdag kl 9-14 Kafeteria fra kl 10-13
Velkommen til aktiviteter på Bergeland bydelssenter.
Kom innom og få vår katalog.

Søknadsfrist for leie av bydelshus innen 1. mai
(Til enkeltarrangement kan det søkes hele året)
Aktiviteter på Storhaug på nettet
<http://my.calendars.net/storhaug>
midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

BARNEMATKURS

Sted/tid: Storhaug skole,
Sandeidgt. 25
Mandag 24. mai kl.
17.30-20.00
Kursinnhold:
Hvorfor og hvordan lage
barnematen selv.
vi lager noen enkle
smaksprøver.
Påmelding/spørsmål:
Grønn Hverdag:
Telefon: 51 53 40 00 eller
mobil: 992 66 861
Pris: kr.100,- pr. person.

Bruktmarked på Nytorget
hver lørdag
Fra 8. mai til 25.
september

Loppemarked

St. Svithun skole
Lørdag 8. mai kl. 11
Ryddesjau før
rehabilitering
Spennende kuriositeter fra
loft og kjeller
Auksjon - gjør gode kjøp
på gammelt, støvete skole-
materiell som bøker, plan-
sjer, kart, gammelt spen-
nende naturfagutstyr, gamle
mikroskop, filmapparater,
lamper, skap og mye mye
mer.
Kafé
Inntektene vil gå til nye St.
Svithuns skolebibliotek.
Spennende lopper kan
leveres på skolen fredag 7.
mai.

METROPOLIS FILMKLUBB

Metropolis starter opp
filmklubb for ungdom (16
år) med filmfestival på
Metropolis. Filmklubben
skal drives av unge selv, og
vi trenger flere entusiaster til
å sitte i styret!

Onsdag 21. april :
KOMEDIKVELD kl. 17-22
Shadow of the vampire
Me Myself and Irene

Torsdag 22. april:
KRIGSFILMKVELD
kl. 17-22
Tre konger
Starship Troopers

Fredag 23. april :
HORRORKVELD kl. 17-22
Skogvokteren
Blair Witch Project
Den 6. sansen

Lørdag 24. april :
ANIMASJONSKVELD
kl. 17-22
Flukten fra hønsegården
The Iceage
Shreck

Dagspass: 30,-
Festivalpass: 100,-

De 30 første som kjøper
festivalpass får gratis
medlemskap ut vårseme-
steret. Billettene kjøpes på
Metropolis og legges ut for
salg på fredag.

For mer info, gå inn på
www.metropolis-stavanger.no

LOPPEMARKED

Nylund skolekorps
NB! Direkte fra lager
innerst i Nymansveien
Lørdag 24.april kl. 10-14
Auksjon kl.11
Kafe
Vi tar imot lopper fredag
23. april kl. 17-22
(Ikke møbler, hvitevarer
eller klær)

Stort og spennende
LOPPEMARKED
i Paradisveien 18
Inne i fjellet, vis å vis
Linjegods
Lørdag 24. april kl.11
Mye rask og rot til svært
hyggelige priser
Kaffe og noe å bite i.
Lopper mottas med takk
Norsk Folkehjelp
Tlf. 51 53 60 50

DET ER VÅR, KOM DEG UT!

Parklaboratoriet flyttes utendørs. Temaet blir aktivitet.

Ballens vanvittige muligheter

Fotballen kom til Brasil med engelske jernbanearbeidere...
Basket oppstod med frukthandlere som på dårlige dager slo tiden
ihjel med å kaste meloner i fruktkurver hengt på veggen...
Bordtennis startet i Kina der to kinesiske kokker...
Volleyball startet i Portugal?... nei, jeg er ikke sikker...

Ethvert spill har en start som ofte er ledet fra noe annet,
hva kan vi lede det videre til?
Hvordan skal våre ball-arenaer se ut?
Mye spennende kommer og fra California,... de leker mye der.

Skatespot

Stavangers ultimate skatespot. Hvordan mener du den skal se ut?
Vær med å vis hva byen trenger av skatemuligheter.
Onsdag 28 april er temaet skating .
Kom med dine ideer, del dem med andre, med modeller i leire,
metall og tegninger.

Generelt

- 21. april BALLENS VANNVITTIGE MULIGHETER. m/ BRODD I.L.
- 28. april STAVANGERS ULTIMATE SKATESPOT. m/ NINNI & CO
- 5. mai DINE IDEER BEARBEIDES VIDERE
- 12. mai DU HAR FORTSATT MULIGHETENE.
- 19. mai Går ut p.g.a. Kr. Himmelfart.
- 26. mai VI FORTSETTER MED UTEAKTIVITETER
- 2. juni STOR DUGNAD. VÅRT VERKSTED OG GÅRDSROM GJØRES
OM TIL KAFE OG ARENAFOR STORHAUGDAGENE.
- 9. juni FORELØPIG ÅPEN, eller skal vi starte arbeidet med å
eksperimentere med klatrevegger?
- 16. juni SISTE GANG FØR FERIE.

Storhaugdagene lørdag 5. og søndag 6. juni

fra morgen til kveld, på Nytorget, Midjord og i Breivig

Arrangeres av de utrolige,
hånd i hånd med de umulige.

IL Brodd/Fotballen er fargerik,
Musikkens Dag/Martinique,
Bruktmarked/Grønn Hverdag,
Nylund skolekorps, Samarbeidsutvalget
for beboerforeningene på Storhaug, Volvene,
Storhaug Fritid, Metropolis, OUT,
Prosjektet Økt Samhandling,
Urban Sjøfront og Parklaboratoriet.

Verst på levekår,
men best på fest!

Vil du også være med? Kontakt Storhaug Fritid!



Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å
motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp.
I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff i samarbeid med
andre organisasjoner og institusjoner.

SOSIAL KONTAKT?

Ønsker du en å snakke med, en å ringe til,
en å gå på besøk til, en å få besøk av?
Det kreves minst 2 mennesker til å få dette til!
Er DU den ene?

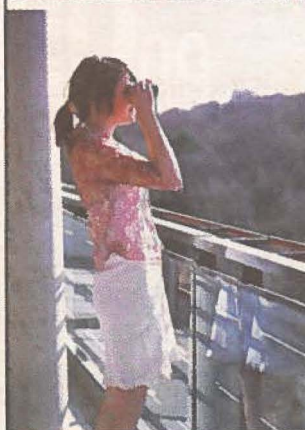
ER DU NY I BYDELEN?

Ønsker du å bli bedre kjent i området,
trenger du informasjon om frivillige lag
og organisasjoner i bydelen?
Ønsker du å delta i foreldre/barn gruppe?

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN, STORHAUG
MIDJORD BYDELSHUS
Tlf 51 56 15 85

Annonser på det skjer-siden er gratis for lag og foreninger.

E-mail: storhaug.bydelsavis@stavanger.kommune.no • faks: 51 56 75 28 • adr.: Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigv. 1, 4015 Stavanger



Roland&Sparboe. Foto: Tom Haga.

SALGET ER I GANG!

39 attraktive leiligheter med åpen og sjarmerende beliggenhet.

Lervig Maritim er en sentral del av Urban Sjøfront, som igjen er en viktig del av Nye Stavanger. Området ligger lunt til for nordavinden og boligene er plassert med omhu ved inngangen til et av Stavangers vakreste turområder.

Her bor du midt i Norges mest spennende transformasjonsområde.

Like rundt hjørnet ligger Bl. Tou Scene tilbyr spennende programmer både i egen regi, og som vertskap for eksterne produksjoner. Det er kort vei til motorveien og Forus, kort vei til konserter, teater, kino, caféer og alle byens restauranter. Kollektivkommunikasjonen er god, men liker du å gå, er du fremme før du hadde tenkt...



NÅ BYGGER VI BLOKK C

**I BYEN
NÆR NATUREN
VED SJØEN**



Priser fra kr. 930 000,-

Vi kan friste med fem hovedtyper leiligheter fra 33,5 m². Alle har gjennomgående høy kvalitet. Store vinduer og skyvedør i glass ut mot en romslig balkong. Optimale sol-, vind- og temperaturforhold. Parkett. Flislagt bad. Privat parkering og heis.

TA KONTAKT FOR VISNING MED MEGLER:
MICHAEL R. MYHRE PÅ TELEFON: 51 85 96 61/51 85 96 67
ELLER PÅ MAIL: michael.myhre@exact.no



Lervig Maritim
UTBYGGINGSSKAP

www.lervigmaritim.no